

Соглашение между Российской Федерацией и Республикой Казахстан о разграничении дна северной части Каспийского моря в целях осуществления суверенных прав на недропользование.

ОТ 6 ИЮЛЯ 1998 ГОДА

Российская Федерация и Республика Казахстан, далее именуемые Сторонами, учитывая взаимную заинтересованность в создании правовой основы деятельности обеих Сторон по разработке недр северной части Каспийского моря, стремясь обеспечить благоприятные условия для реализации своих суверенных прав на Каспийском море, а также урегулировать в духе взаимопонимания и сотрудничества вопросы, связанные с эффективным использованием минеральных ресурсов дна и недр Северного Каспия, учитывая геополитические изменения, произошедшие в регионе, крепнущий климат сотрудничества, добрососедства и взаимопонимания между Сторонами, принимая во внимание, что существующий правовой режим Каспийского моря не отвечает современным требованиям и не регулирует в полном объеме взаимоотношения прикаспийских государств, призывая прикаспийские государства к скорейшему заключению на основе их общего согласия Конвенции о правовом статусе Каспийского моря, руководствуясь принципами и нормами международного права, интересами Сторон при разработке и использовании минеральных ресурсов дна и недр северной части Каспийского моря, исходя из понимания того, что при определении правового статуса Каспийского моря Стороны рассмотрят возможность установления в его акватории зон пограничного, таможенного и санитарного контроля, рыболовных зон в согласованных пределах, а также зоны общего пользования, сознавая свою ответственность перед нынешним и будущим поколениями за сохранение Каспийского моря и целостности его уникальной экологической системы, учитывая значение существующих заповедных зон для сохранения и восстановления биологических ресурсов Каспийского моря, признавая важность проведения совместных научных исследований и необходимость соблюдения особых экологических требований при разведке и разработке минеральных ресурсов дна и недр северной части Каспийского моря, убежденные в необходимости разработки единообразных подходов к созданию системы экологической безопасности, включая процедуры оценки воздействия, экологической экспертизы и контроля, исходя из того, что разграничение настоящим Соглашением дна Каспийского моря не распространяется на биологические ресурсы, принимая во внимание достигнутые двусторонние договоренности по вопросам правового статуса Каспийского моря, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Дно северной части Каспийского моря и его недра при сохранении в общем пользовании водной поверхности, включая обеспечение свободы судоходства, согласованных норм рыболовства и защиты окружающей среды, разграничиваются между Сторонами по срединной линии, модифицированной на основе принципа справедливости и договоренности Сторон.

Модифицированная срединная линия базируется на основе равного удаления от согласованных базисных линий, она включает в себя участки, которые не являются равноотстоящими от базисных линий и определяются с учетом островов, геологических структур, а также с учетом других особых обстоятельств и понесенных геологических затрат.

Прохождение модифицированной срединной линии определяется при помощи отсчета от точек на побережьях Сторон с учетом островов, исходя из уровня Каспийского моря на 1 января 1998 года, равного отметке минус 27 метров Балтийской системы высот (относительно Кронштадтского футштока).

Географическое описание прохождения указанной выше линии и ее координат будет осуществлено на основе согласованных Сторонами картографических материалов и базисных линий и закреплено в отдельном Протоколе, который явится приложением к настоящему Соглашению и его неотъемлемой частью.

Статья 2

Стороны осуществляют суверенные права в целях разведки, разработки и управления ресурсами дна и недр Северного Каспия в пределах своих частей дна до разделительной линии.

Стороны имеют исключительное право на совместную разведку и разработку перспективных структур и месторождений в случае прохождения через них модифицированной срединной линии. Определение долей участия каждой из Сторон проводится на основе сложившейся мировой практики с учетом добрососедских отношений между Сторонами.

Статья 3

Сторона или ее юридические и физические лица (далее - представители), открывшие месторождение углеводородов или выявившие перспективные для накопления углеводородов геологические структуры в северной части Каспийского моря в зоне прохождения модифицированной срединной линии до ее

согласования Сторонами, обладают приоритетным правом на получение лицензии на их разведку и разработку с обязательным привлечением представителей другой Стороны.

Статья 4

Стороны договорились об эффективном взаимодействии в вопросах развития экспортных трубопроводов, использования речных и других транспортных путей, судостроительных мощностей и в других областях.

Статья 5

Вопросы, связанные со свободой судоходства и полетов, прокладки и использования подводных кабелей, трубопроводов и иными видами использования Каспийского моря, будут урегулированы отдельными двусторонними и многосторонними соглашениями прикаспийских государств после заключения и на основании Конвенции о правовом статусе Каспийского моря.

Статья 6

Стороны защищают и сохраняют экологическую систему Каспийского моря и все ее компоненты. В этих целях Стороны самостоятельно или совместно принимают все возможные меры и сотрудничают для сохранения биологического разнообразия Каспийского моря, предотвращения, сокращения загрязнения из любого источника и обеспечения контроля над состоянием природной среды Каспия.

Стороны запрещают деятельность, которая может нанести серьезный ущерб природной среде Каспийского моря.

Стороны будут стремиться к скорейшему подписанию всеми прикаспийскими государствами Соглашения о сохранении, воспроизводстве и рациональном использовании биологических ресурсов Каспия.

Статья 7

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязанностей, вытекающих из международных договоров и договоренностей, как двусторонних, так и многосторонних, заключенных отдельно каждой из Сторон.

Статья 8

В случае возникновения спора между Сторонами в отношении толкования или применения настоящего Соглашения Стороны консультируются между собой с целью разрешения спора путем переговоров, расследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства или другими мирными средствами по их собственному выбору.

Статья 9

Настоящее Соглашение не препятствует достижению общего согласия прикаспийских государств по правовому статусу Каспия и рассматривается Сторонами как часть их общих договоренностей.

Статья 10

Настоящее Соглашение временно применяется с момента подписания с учетом Протокола, предусмотренного статьей 1 настоящего Соглашения, и вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в городе Москве 6 июля 1998 года в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)

ПРОТОКОЛ К СОГЛАШЕНИЮ МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИЕЙ И РЕСПУБЛИКОЙ КАЗАХСТАН О РАЗГРАНИЧЕНИИ ДНА СЕВЕРНОЙ ЧАСТИ КАСПИЙСКОГО МОРЯ В ЦЕЛЯХ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ СУВЕРЕННЫХ ПРАВ НА НЕДРОПОЛЬЗОВАНИЕ ОТ 6 ИЮЛЯ 1998 ГОДА

Российская Федерация и Республика Казахстан, далее именуемые Сторонами, в соответствии с Соглашением между Российской Федерацией и Республикой Казахстан о разграничении дна северной части Каспийского моря в целях осуществления суверенных прав на недропользование от 6 июля 1998 года (далее именуется - Соглашение),

учитывая взаимную заинтересованность в создании правовой основы деятельности обеих Сторон в разработке недр дна северной части Каспийского моря,

стремясь создать благоприятные условия для совместного освоения углеводородных ресурсов геологических структур "Курмангазы" ("Кулалинская"), "Центральная" и месторождения "Хвалынское", расположенных в северной части Каспийского моря,

исходя из необходимости защиты и сохранения экологической системы Каспийского моря и его биоресурсов,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Настоящим Протоколом устанавливаются географические координаты прохождения модифицированной срединной линии разграничения дна северной части Каспийского моря между Российской Федерацией и Республикой Казахстан в целях осуществления суверенных прав на недропользование.

2. Каталог географических координат поворотных точек модифицированной срединной линии разграничения дна северной части Каспийского моря является неотъемлемой частью настоящего Протокола (Приложение 1).

3. Модифицированная срединная линия нанесена в соответствии с каталогом на согласованную Сторонами схему разграничения дна северной части Каспийского моря (Приложение 2)*.

*Приложение 2 не приводится.

4. Начальной точкой модифицированной срединной линии является точка с координатами 46°13',3 северной широты и 49°26',4 восточной долготы.

5. Конечной точкой модифицированной срединной линии является точка с координатами 42°33',6 северной широты и 49°53',3 восточной долготы.

Указанная точка может быть принята в качестве точки стыка линий разграничения дна Каспийского моря в целях недропользования между Российской Федерацией, Республикой Казахстан и Азербайджанской Республикой, что будет зафиксировано в трехстороннем соглашении между ними.

6. В случае обнаружения новых геологических структур (далее именуется - структура), замыкающие изогипсы которых будут пересекаться модифицированной срединной линией, хозяйственная деятельность на них будет осуществляться хозяйствующими субъектами Сторон на основе отдельных договоров в соответствии со статьей 2 Соглашения.

Статья 2

Российская Федерация осуществляет суверенные права на недропользование на структуре "Центральная" и месторождении "Хвалынское". Республика Казахстан осуществляет суверенные права на недропользование на структуре "Курмангазы" ("Кулалинская").

Статья 3

1. Недропользование на структуре "Курмангазы" ("Кулалинская") осуществляется в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

2. Для совместного освоения ресурсов структуры "Курмангазы" ("Кулалинская") каждая из Сторон назначает уполномоченную организацию.

3. Российская уполномоченная организация имеет право бесконкурсного участия в проекте по недропользованию на структуре "Курмангазы" ("Кулалинская") (далее в настоящей статье именуется - проект).

4. Уполномоченные организации Сторон подписывают договор о форме совместной деятельности - консорциуме, коммерческой организации с иностранными инвестициями или любой иной форме совместной деятельности (далее именуется - предприятие), включая условия недропользования.

5. Доля участия Казахстанской Стороны в проекте - 50 процентов, доля участия Российской Стороны в проекте - 50 процентов, при условии, что:

а) доля участия казахстанской уполномоченной организации в предприятии - 50 процентов;

б) доля участия российской уполномоченной организации в предприятии - 25 процентов; опцион участия в предприятии (далее именуется - опцион), закрепленный за Российской Стороной, - 25 процентов;

в) казахстанская и российская уполномоченные организации будут иметь права и обязательства, соответствующие их долям участия, за исключением того, что до коммерческой реализации опциона, закрепленного за Российской Стороной, казахстанская и российская уполномоченные организации будут иметь равные права и обязательства.

6. Правительство Республики Казахстан оформляет предприятию права на недропользование. В качестве контракта на недропользование для структуры "Курмангазы" ("Кулалинская") принимается соглашение о разделе продукции.

7. Не позднее чем через шесть месяцев после коммерческого открытия месторождения предприятие сделает коммерческое предложение Российской Стороне о продаже опциона, закрепленного за Российской Стороной. Российская Сторона предоставит право воспользоваться опционом российской организации, определенной в порядке, установленном Правительством Российской Федерации.

Российская Сторона будет иметь право принять или отклонить сделанное предложение в течение шести месяцев после такого предложения предприятия. В случае отказа Российской Стороны воспользоваться правом опциона предприятие имеет право свободного распоряжения опционом.

Денежные средства, вырученные от реализации опциона, будут направлены предприятием на развитие проекта.

При реализации опциона Правительство Республики Казахстан в установленном порядке проведет оформление необходимых документов, обеспечивающих права нового участника предприятия.

Статья 4

1. Недропользование на структуре "Центральная" осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации.

2. Для совместного освоения ресурсов структуры "Центральная" каждая из Сторон назначает уполномоченную организацию.

3. Казахстанская уполномоченная организация имеет право беспрепятственного участия в проекте по недропользованию на структуре "Центральная" (далее в настоящей статье именуется - проект).

4. Уполномоченные организации Сторон подпишут договор о форме совместной деятельности - консорциуме, коммерческой организации иностранными инвестициями или любой иной форме совместной деятельности (далее именуется - предприятие), включая условия недропользования.

5. Доля участия Российской Стороны в проекте - 50 процентов, доля участия Казахстанской Стороны в проекте - 50 процентов, при условии, что:

а) доля участия российской уполномоченной организации в предприятии - 50 процентов;

б) доля участия казахстанской уполномоченной организации в предприятии - 25 процентов; опцион, закрепленный за Казахстанской Стороной, - 25 процентов;

в) российская и казахстанская уполномоченные организации будут иметь права и обязательства, соответствующие их долям участия, за исключением того, что до коммерческой реализации опциона, закрепленного за Казахстанской Стороной, российская и казахстанская уполномоченные организации будут иметь равные права и обязательства.

6. Правительство Российской Федерации оформляет предприятию права на недропользование.

7. Не позднее чем через шесть месяцев после коммерческого открытия месторождения предприятие сделает коммерческое предложение Казахстанской Стороне о продаже опциона, закрепленного за Казахстанской Стороной. Казахстанская Сторона предоставит право воспользоваться опционом казахстанской организации, определенной в порядке, установленном Правительством Республики Казахстан.

Казахстанская Сторона будет иметь право принять или отклонить сделанное предложение в течение шести месяцев после такого предложения предприятия. В случае отказа Казахстанской Стороны воспользоваться правом опциона предприятие имеет право свободного распоряжения опционом.

Денежные средства, вырученные от реализации опциона, будут направлены предприятием на развитие проекта.

При реализации опциона Правительство Российской Федерации в установленном порядке проведет оформление необходимых документов, обеспечивающих права нового участника предприятия.

Статья 5

1. Недропользование на месторождении "Хвалынское" осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации.

2. Для совместного освоения нефтегазовых ресурсов месторождения "Хвалынское" каждая из Сторон назначит уполномоченную организацию.

3. Казахстанская уполномоченная организация имеет право беспрепятственного участия в проектах по недропользованию на месторождении "Хвалынское".

4. Уполномоченные организации Сторон подпишут договор о форме совместной деятельности (консорциуме, коммерческой организации иностранными инвестициями или любой иной форме совместной деятельности), включая условия недропользования, на основе договоренности между ними, при том понимании, что доля участия казахстанской уполномоченной организации может составлять до 50 процентов.

5. Правительство Российской Федерации оформляет права на недропользование новому недропользователю, созданному уполномоченными организациями Сторон.

Статья 6

При совместном освоении структур "Курмангазы" ("Кулалинская"), "Центральная" и месторождения "Хвалынское":

1. Границы лицензионных участков по лицензиям и контрактам, выданным или заключенным Сторонами в установленном порядке в период до подписания настоящего Протокола, приводятся в соответствии с

модифицированной срединной линией разграничения дна северной части Каспийского моря, определенной настоящим Протоколом.

2. В течение месяца со дня подписания настоящего Протокола Стороны назначат российские и казахстанские уполномоченные организации, которые в месячный срок со дня наделения их соответствующими полномочиями приступят к переговорам по подготовке соответствующих договоров о формах совместной деятельности, включая условия недропользования.

3. На основе законодательства государства, осуществляющего суверенные права на недропользование, Стороны могут заключить соглашения по разделу продукции с соответствующим предприятием.

4. Признается право уполномоченных организаций переуступить свою долю участия (или ее часть) в предприятии другим юридическим лицам при согласии Правительства своей Стороны.

В случае такой переуступки каждая уполномоченная организация будет иметь приоритетное право на приобретение доли организации, уступающей свою долю, на условиях не хуже, чем предложенные другими юридическими лицами. Это приоритетное право не распространяется на переуступку аффилированным организациям уполномоченной организации, осуществляемую с согласия Правительства своей Стороны и при финансовых гарантиях уполномоченной организации.

5. Уполномоченные организации, не обеспечивающие выполнение своих финансовых обязательств, предусмотренных договором о совместной деятельности соответствующих уполномоченных организаций, теряют соответствующую долю участия в пользу уполномоченных организаций, выполняющих обязательства в соответствии с условиями указанного договора.

6. В случае, если в течение двенадцати месяцев со дня подписания настоящего Протокола уполномоченные организации не найдут взаимоприемлемого решения, Правительства Сторон назначат другие уполномоченные организации.

Статья 7

Настоящий Протокол вступает в силу в порядке, предусмотренном статьей 10 Соглашения, неотъемлемой частью которого он является.

Пункты 2 и 6 статьи 6 настоящего Протокола временно применяются со дня его подписания.

Совершено в городе Москве 13 мая 2002 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

Приложение

Приложение 1
к Протоколу
к Соглашению между
Российской Федерацией и
Республикой Казахстан
о разграничении дна северной
части Каспийского моря в целях
осуществления суверенных прав
на недропользование
от 6 июля 1998 года

КАТАЛОГ ГЕОГРАФИЧЕСКИХ КООРДИНАТ ПОВОРОТНЫХ ТОЧЕК МОДИФИЦИРОВАННОЙ СРЕДИННОЙ ЛИНИИ РАЗГРАНИЧЕНИЯ ДНА СЕВЕРНОЙ ЧАСТИ КАСПИЙСКОГО МОРЯ

Номера поворотных точек модифицированной срединной линии	Северная широта	Восточная долгота
1	46°13',3	49°26',4
2	46°11',6	49°30',4
3	46°10',8	49°32',7
4	46°10',6	49°36',0
5	46°10',7	49°37',3
6	46°11',2	49°42',1
7	46°10',6	49°42',6
8	46°09',7	49°43',6

9	46°09',4	49°43',9
10	46°07',1	49°46',7
11	46°05',1	49°49',7
12	46°04',2	49°51',0
13	46°00',1	49°57',1
14	45°59',1	50°01',0
15	45°21',5	49°25',5
16	45°21',3	49°25',0
17	45°17',3	49°21',2
18	45°13',5	49°17',8
19	45°12',3	49°16',7
20	45°05',9	49°10',5
21	45°02',4	49°10',4
22	44°55',1	49°09',9
23	44°50',0	49°09',8
24	44°40',6	49°09',3
25	44°25',4	49°08',0
26	44°20',0	49°05',3
27	44°20',0	49°36',0
28	44°04',0	49°36',0
29	44°04',0	49°00',0
30	43°19',2	49°00',0
31	43°17',0	49°20',1
32	43°16',5	49°20',6
33	43°15',8	49°21',4
34	43°11',6	49°27',0
35	43°10',3	49°27',9
36	43°08',2	49°29',5
37	43°07',8	49°29',9
38	42°45',0	50°00',0
39	42°33',6	49°53',3